

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SPS/GEN/765
28 de febrero de 2007

(07-0862)

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

Original: inglés

ASISTENCIA TÉCNICA A PAÍSES EN DESARROLLO PRESTADA POR EL CANADÁ

Comunicación del Canadá

La siguiente comunicación, recibida el 23 de febrero de 2007, se distribuye a petición de la delegación del Canadá.

1. El Canadá desea actualizar la información facilitada en la comunicación que presentó en la reunión celebrada en octubre de 2006 en relación con la asistencia técnica (G/SPS/GEN/728). El Canadá presenta la siguiente recopilación sobre la asistencia técnica prestada a los países en desarrollo entre enero de 2005 y diciembre de 2006, de conformidad con el artículo 9 del *Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias* (véase el cuadro adjunto¹). El principal objetivo de la asistencia era ayudar a los países a adaptarse y dar cumplimiento a las medidas sanitarias y fitosanitarias (MSF) en sus mercados de exportación y mejorar su capacidad para elaborar y aplicar sus propias MSF basadas en principios científicos. El cuadro adjunto no es una recopilación exhaustiva de toda la asistencia técnica pertinente prestada, habida cuenta de la intervención de diversos organismos y departamentos gubernamentales canadienses y de la variedad de programas de ayuda.
2. El valor monetario de la asistencia técnica prometida ascendió a más de 7,5 millones de dólares canadienses en el período comprendido entre enero de 2005 y diciembre de 2006. Cabe señalar que, en muchos casos, los organismos que prestaron asistencia hicieron también contribuciones adicionales en especie a los proyectos.
3. Se prestó asistencia a 54 Miembros, observadores y otros países de América Central, el Caribe, América del Sur, la región de Asia y el Pacífico, Asia Central, Europa Oriental y África. La asistencia se destinó tanto a países individuales como a grupos de países u organizaciones regionales como la Comunidad del Caribe (CARICOM) y el Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC).
4. Además, en marzo de 2005 el Canadá firmó un Memorándum de entendimiento con la OMC sobre una contribución de 400.000 dólares canadienses al Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC), a fin de ayudar a los países en desarrollo a mejorar sus conocimientos técnicos y su capacidad para analizar y aplicar las normas sanitarias y fitosanitarias internacionales.

¹ Se adjuntan dos cuadros anuales sobre la asistencia técnica prestada a los países en desarrollo en 2005 y 2006.

5. La asistencia prestada por el Canadá se centró en tres de las cuatro categorías generales enumeradas en el documento G/SPS/GEN/206²: información, capacitación y creación de infraestructura de "servicios" (pero no de infraestructura "física"). Abarcó la mayoría de las esferas clásicas de competencia incluidas en los apartados de inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria, que figuran en el anexo del documento G/SPS/GEN/206.

6. En total se incluyen 15 proyectos correspondientes al período comprendido entre enero y diciembre de 2005 y 10 del período comprendido entre enero y diciembre de 2006, en su mayor parte relacionados con la inocuidad de los alimentos. Algunos de los proyectos son de carácter plurianual, pero solamente se incluyen en el año de iniciación del proyecto.

² Tipología de la asistencia técnica (18 de octubre de 2000).

**Asistencia técnica prestada por el Canadá a Miembros, observadores y otros países:
de enero a diciembre de 2005**

Sector	Descripción del programa concreto:	Forma de asistencia:	Prestada a:	Contacto:
Sanidad animal	Asistencia plurianual (2005-2009) para proporcionar conocimientos técnicos sobre cuestiones relativas a la bioseguridad y la biocontención. (Misiones sobre el terreno en junio y noviembre de 2005, después del suministro inicial de conocimientos técnicos en 2003)	Conocimientos técnicos	Kenya	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal	Taller de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) con ayuda en especie del Canadá, celebrado con objeto de abordar la aplicación práctica de la Norma Internacional para Medidas Fitosanitarias N° 15 (<i>Directrices para reglamentar el embalaje de madera utilizado en el comercio internacional</i>), en particular para los países en desarrollo y menos adelantados, y de fomentar la capacidad nacional para aplicar esta norma. (28 de febrero-4 de marzo de 2005)	Capacitación	Países en desarrollo asiáticos, sin especificar	wolffg@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal	Contribución canadiense a un taller de la CIPF destinado a crear capacidad y mejorar la armonización internacional en la realización del análisis del riesgo de plagas (ARP). Los resultados del taller fueron el fortalecimiento de las asociaciones internacionales, una armonización más estrecha con las normas internacionales para el ARP y mejor conocimiento del ARP en todo el mundo. (Mayo de 2005-enero de 2006)	Capacitación	Países de todo el mundo, sin especificar	creel@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto:	Forma de asistencia:	Prestada a:	Contacto:
Sanidad vegetal	<p>Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC) - Taller de Investigación, desarrollo y extensión de biotecnología agrícola (RDEAB) en Santiago, Chile, sobre cooperación técnica, creación de capacidad en gestión del riesgo y nuevas cuestiones relativas a la biotecnología agrícola, para contribuir a la creación de capacidad en esa esfera en las economías del APEC. Taller sobre biotecnología agrícola con dos días de presentación de comunicaciones, seguidos de una reunión en sesión plenaria de cinco días. En el taller se examinaron la planificación estratégica de las comunicaciones, la participación y consulta del público, las relaciones con los medios de comunicación, las iniciativas basadas en la Web y las comunicaciones de riesgos.</p> <p>(Noviembre de 2005)</p>	Capacitación	<p>APEC: Brunei Darussalam; Chile; China, República Popular; Filipinas; Hong Kong, China; Indonesia; Malasia; México; Papua Nueva Guinea; Perú; República de Corea; Rusia; Singapur; Taipei Chino; Tailandia; Viet Nam</p>	<p>bbilmer@inspection.gc.ca o william_yan@hc-sc.gc.ca</p>
Inocuidad de los alimentos	<p>Taller sobre la Comisión del Codex Alimentarius, para aumentar en los países de América Latina y el Caribe el conocimiento y la sensibilización en relación con el Codex y la importancia de la participación efectiva en las actividades internacionales de fijación de normas alimentarias. Taller celebrado en San José, Costa Rica.</p> <p>(Diciembre de 2005)</p>	Capacitación	Países de América Latina y el Caribe	bgagnon@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	<p>Capacitación en auditoría del Programa de incremento de la inocuidad de los alimentos (FSEP) sobre el análisis de peligros en puntos críticos de control (HACCP) para representantes del sector público del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural del Gobierno de Costa Rica.</p> <p>(23 de abril-7 de mayo de 2005)</p>	Capacitación	Costa Rica	schoenertr@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto:	Forma de asistencia:	Prestada a:	Contacto:
Inocuidad de los alimentos	Asesoramiento técnico de cinco semanas sobre todos los aspectos de la elaboración de hongos. (Septiembre/octubre de 2005)	Capacitación	Serbia y Montenegro	ashton_hughes@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Taller regional avanzado en Pretoria, Sudáfrica (Africa Bio, Instituto Internacional de Ciencias de la Vida [ILSI], organizado en el marco del Programa de Sistemas de Bioseguridad, coordinado por el Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias [IFPRI]), sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente utilizando estudios monográficos. (26-28 de octubre de 2005)	Capacitación	Angola, Botswana, Ghana, Kenya, Malawi, Mozambique, Nigeria, Sudáfrica, Swazilandia, Tanzania, Uganda, Zambia, Zimbabwe	william_yan@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Taller sobre la elaboración y aplicación de instrumentos de reglamentación (incluido el etiquetado) en relación con los alérgenos alimentarios. (Junio de 2005)	Capacitación	Sudáfrica	samuel_godefroy@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Módulos de capacitación sobre inocuidad de los alimentos. Preparación de módulos de capacitación y talleres personalizados. (14 de febrero de 2005-31 de marzo de 2006)	Capacitación	Ghana, Senegal	delicradovicg@agr.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Proyecto basado en la agricultura, con atención especial a la salud pública (inocuidad de los alimentos), los ingresos de los agricultores (valor de los productos) y el fomento del comercio (prescripciones sanitarias y fitosanitarias para la exportación y armonización de las normas sobre la calidad y las categorías). Las actividades piloto y de prueba de procesos se refieren tanto a la mejora de las prácticas de producción y elaboración como al control y certificación de la calidad de los productos. (1° de abril de 2005-1° de septiembre de 2010)	Capacitación	Viet Nam	jeanne_corriveau@acdi-cida.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto:	Forma de asistencia:	Prestada a:	Contacto:
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Sesiones de asesoramiento al Gobierno de Guatemala, de una semana, sobre la creación de un organismo de ventanilla única para la sanidad animal, la sanidad vegetal y la inocuidad de los alimentos, con una semana de asesoramiento de seguimiento seis meses después. (16-20 de agosto de 2005 y 28 de febrero-3 de marzo de 2006)	Capacitación	Guatemala	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Establecimiento en Ucrania del organismo encargado de la notificación y el servicio de información para los obstáculos técnicos al comercio (OTC) y las medidas sanitarias y fitosanitarias (MSF) en el marco de la Organización Mundial del Comercio (OMC). (Marzo de 2005 y febrero/marzo de 2006)	Capacitación	Ucrania	aspencer@scc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Facilitación del acceso de los pequeños productores a mercados de valor elevado. Proyecto para preparar ocho estudios monográficos cuya finalidad es definir un conjunto de principios rectores para facilitar la participación de los pequeños productores en las cadenas de suministro de productos agropecuarios y alimenticios a los mercados de valor elevado, incluidas las exportaciones a países industrializados. Las medidas sanitarias y fitosanitarias orientadas a la certificación para la exportación pueden afectar, entre otras cuestiones, al acceso de los productores de los países en desarrollo a los mercados. (Noviembre de 2005-noviembre de 2007)	Información sobre investigación	Ghana, Tanzania, Uganda, Zimbabwe	eayuk@idrc.org.sn
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Aportación financiera de 400.000 dólares canadienses al Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC). (Octubre de 2005-2008)	Financiación	Todo el mundo	laura_griggs@acdi-cida.gc.ca

**Asistencia técnica prestada por el Canadá a Miembros, observadores y otros países:
de enero de 2006 a diciembre de 2006**

Sector	Descripción del programa concreto:	Forma de asistencia:	Prestada a:	Contacto:
Sanidad animal	Intervención en el taller celebrado en Bishkek sobre la vigilancia de las enfermedades en Asia Central, a fin de dar orientaciones a las autoridades de salud pública y sanidad animal en apoyo de las actividades de vigilancia regional de las enfermedades. (27-29 de noviembre de 2006)	Capacitación	República Kirguisa	vallieresa@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal	Curso de capacitación sobre el análisis de los riesgos fitosanitarios Preparación, en nombre de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), de un curso de capacitación sobre el análisis de los riesgos fitosanitarios para el Gobierno de la India, y ayuda en especie. El curso de capacitación se basa en las normas pertinentes de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) y es suficientemente genérico como para poder impartirse en cualquier parte con estudios de casos específicos del país o módulos insertados para una audiencia concreta. El Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC) financió la elaboración de material de capacitación para el análisis del riesgo de plagas de la CIPF y la celebración de un curso de capacitación de una semana en la India. (Agosto de 2006 y celebración del curso en 2007)	Capacitación	India	creel@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal	Talleres (2) para preparar criterios técnicos de evaluación del riesgo y medidas de gestión del riesgo en orden a la realización sin riesgos de ensayos de campo experimentales y la liberación sin restricciones de plantas transgénicas en el medio ambiente. (Noviembre de 2006 y febrero de 2007)	Capacitación	Burkina Faso	frys@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto:	Forma de asistencia:	Prestada a:	Contacto:
Sanidad vegetal	Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC) - Taller de Investigación, desarrollo y extensión de biotecnología agrícola (RDEAB) sobre cooperación técnica, creación de capacidad, evaluación y gestión del riesgo y nuevas cuestiones relativas a la biotecnología agrícola, para contribuir a la creación de capacidad en materia de biotecnología agrícola en las economías del APEC. Después de una reunión en sesión plenaria de cinco días, se celebró en Manila, Filipinas, un taller de dos días sobre creación de capacidad en relación con los recursos genéticos y los derechos de propiedad intelectual. (Noviembre de 2006)	Capacitación	APEC: Brunei Darussalam; Chile; China, República Popular; Filipinas; Hong Kong, China; Indonesia; Malasia; México; Papua Nueva Guinea; Perú; República de Corea; Rusia; Singapur; Taipei Chino; Tailandia; Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca o bbilmer@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Capacitación sobre el diagnóstico de laboratorio aceptado internacionalmente para los residuos de medicamentos veterinarios, impartida durante dos semanas a dos técnicos de laboratorio de la Dirección Nacional de Veterinaria y Garantía de la Calidad de las Pesquerías del Gobierno de Viet Nam. (28 de octubre-11 de noviembre de 2006)	Capacitación	Viet Nam	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Taller en la Argentina sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente utilizando estudios monográficos. (Noviembre de 2006)	Capacitación	Argentina, Brasil, Chile	william_yan@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Taller de formación de instructores sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente utilizando un módulo de capacitación normalizado, celebrado en Ottawa en colaboración con la FAO. (Octubre de 2006)	Capacitación	Argentina, Filipinas, México, Rusia, Sudáfrica, Tailandia	william_yan@hc-sc.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto:	Forma de asistencia:	Prestada a:	Contacto:
Sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Calidad de los cereales y sistemas de crédito agrícola rural. Ayuda en la elaboración de especificaciones técnicas para el registro de 625 silos conformes a las medidas fitosanitarias (por ejemplo sobre fumigación) y el establecimiento de normas de certificación (incluida la inocuidad de los alimentos) destinadas primordialmente al trigo. (2006-2009)	Capacitación	Ucrania	rebecca_joshua@acdi-cida.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Proyecto para atender las necesidades de asistencia técnica relacionada con el comercio en la esfera específica de las medidas sanitarias y fitosanitarias identificadas por los países y organizaciones participantes de América Central y el Caribe. (Octubre de 2006-31 de diciembre de 2009)	Capacitación	Costa Rica, Guatemala y los países de la CARICOM: Antigua y Barbuda; Bahamas; Barbados; Belice; Dominica; Granada; Guyana; Haití; Jamaica; Montserrat; Saint Kitts y Nevis; San Vicente y las Granadinas; Santa Lucía; Suriname; Trinidad y Tabago	dean_moser@acdi-cida.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Fomento de sectores agroalimentarios más dinámicos. El objetivo de este proyecto es reforzar la capacidad del sector privado y las asociaciones profesionales en tres sectores (la leche, el banano y el karité). En las actividades del proyecto orientadas a la producción, transformación y distribución de estos productos será necesario abordar las medidas sanitarias y fitosanitarias. (2006-2010)	Capacitación	Burkina Faso	norma_gonzalez@acdi-cida.gc.ca